

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 154

9 June 1973

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Regulation (EEC) No 1527/73 of the Commission of 28 May 1973 on certain communications between the Member States and the Commission relating to eggs and poultrymeat	1
Regulation (EEC) No 1528/73 of the Commission of 8 June 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	4
Regulation (EEC) No 1529/73 of the Commission of 8 June 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt	6
Regulation (EEC) No 1530/73 of the Commission of 8 June 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	8
Regulation (EEC) No 1531/73 of the Commission of 8 June 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	10
Regulation (EEC) No 1532/73 of the Commission of 8 June 1973 altering the Annex to Regulation (EEC) No 1465/73 as regards the differential amounts for colza and rape seed	11
Regulation (EEC) No 1533/73 of the Commission of 8 June 1973 fixing the export levies on starch products	13
Regulation (EEC) No 1534/73 of the Commission of 8 June 1973 concerning the issue of an invitation to tender for the mobilization of 55 000 metric tons of common wheat as food aid for the People's Republic of Bangladesh	15
Regulation (EEC) No 1535/73 of the Commission of 8 June 1973 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as aid for the Hashemite Kingdom of Jordan	18
Regulation (EEC) No 1536/73 of the Commission of 8 June 1973 opening an invitation to tender for the mobilization of maize as food aid for the Republic of Senegal	20
Regulation (EEC) No 1537/73 of the Commission of 8 June 1973 altering the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	22

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 1538/73 of the Commission of 8 June 1973 altering the refunds on molasses, syrups and certain other sugar products exported in the natural state	24
Regulation (EEC) No 1539/73 of the Commission of 8 June 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	26
Regulation (EEC) No 1540/73 of the Commission of 8 June 1973 altering the rates of the refunds applicable to sugar and beet or cane syrups exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	30
Regulation (EEC) No 1541/73 of the Commission of 8 June 1973 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	32
Regulation (EEC) No 1542/73 of the Commission of 8 June 1973 altering the import levies on products processed from cereals and rice	34
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	36
Open procedures	37

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 1527/73 OF THE COMMISSION

of 28 May 1973

on certain communications between the Member States and the Commission
relating to eggs and poultrymeat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 122/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in eggs, as last amended by the
Act⁽²⁾ concerning the conditions of Accession and
the Adjustments to the Treaties, hereinafter called the
'Act', and in particular Article 15 thereof ;

Having regard to Council Regulation No 123/
67/EEC⁽³⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in poultrymeat, as last amended by
the Act, and in particular Article 15 thereof ;

Having regard to Council Regulation No 170/
67/EEC⁽⁴⁾ of 27 June 1967 on the common system of
trade for ovalbumin and lactalbumin and repealing
Regulation No 48/67/EEC, as amended by Regulation
(EEC) No 1081/71⁽⁵⁾, and in particular Article 9
thereof ;

Whereas Article 15 of Regulation No 122/67/EEC
and of Regulation No 123/67/EEC and Article 9 of
Regulation No 170/67/EEC provides that the Member
States and the Commission shall communicate to
each other the information necessary for imple-
menting those Regulations ; whereas, as market con-
ditions have changed as a result of the accession of
Denmark, Ireland and the United Kingdom to the
European Communities, it appears advisable to define
more closely than hitherto the obligations of the
Member States with regard to communications, in
order to ensure smooth implementation of the market
organizations ;

Whereas, according to Article 8 of Regulation No
122/67/EEC and of Regulation No 123/67/EEC and

to Article 5 (3) of Regulation No 170/67/EEC, where
the free-at-frontier offer price falls below the sluice-
gate price, additional amounts are to be fixed ;
whereas Article 5 of Regulation No 163/67/EEC⁽⁶⁾ on
fixing the additional amount for imports of poultry-
farming products from third countries, as amended by
Regulation (EEC) No 2224/70⁽⁷⁾, obliges Member
States to communicate all information required for
the assessment of price trends on Community and
third-country markets ; whereas it has proved neces-
sary to define in precise terms the details relating to
such communications ;

Whereas, according to Article 9 of Regulation No
122/67/EEC and of Regulation No 123/67/EEC, to
the extent necessary to allow Community exporters a
share in world trade, the difference between world
market prices and prices within the Community may
be covered by an export refund ; whereas Council
Regulation No 175/67/EEC⁽⁸⁾ of 27 June 1967 laying
down general rules for granting export refunds on
eggs and criteria for fixing the amount of such
refunds, as last amended by Regulation (EEC) No
2683/72⁽⁹⁾, and Council Regulation No 176/
67/EEC⁽¹⁰⁾ of 27 June 1967 laying down general
rules for granting export refunds on poultrymeat and
criteria for fixing the amount of such refunds, as
amended by Regulation (EEC) No 2689/72⁽¹¹⁾,
provide for the assessment of price differences
between the Community and world markets ;

Whereas, in order to attain this objective, there should
be regular communications by Member States of, on
the one hand, market prices in the Community and,
on the other hand, the quantities and prices of
products exported and offers made from otherex-
porting countries on those third-country markets ;

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2293/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2301/67.

⁽⁴⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2596/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 116, 28. 5. 1971, p. 9.

⁽⁶⁾ OJ No 129, 28. 6. 1967, p. 2577/67.

⁽⁷⁾ OJ No L 241, 4. 11. 1970, p. 5.

⁽⁸⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2610/67.

⁽⁹⁾ OJ No L 289, 27. 12. 1972, p. 33.

⁽¹⁰⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2612/67.

⁽¹¹⁾ OJ No L 289, 27. 12. 1972, p. 41.

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1373/70⁽¹⁾ of 10 July 1970 on common detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance-fixing certificates for agricultural products subject to a single price system, as last amended by Regulation (EEC) No 571/73⁽²⁾, laid down common detailed rules for various sectors of agricultural products;

Whereas these were supplemented by Commission Regulation (EEC) No 2637/70⁽³⁾ of 23 December 1970 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance-fixing certificates for agricultural products, as last amended by Regulation (EEC) No 571/73, which replaced Commission Regulation (EEC) No 570/70⁽⁴⁾ of 26 March 1970 laying down detailed rules for the advance-fixing of export refunds on eggs, as last amended by Regulation (EEC) No 2637/70, in all respects except that of the obligation of the Member States to send communications; whereas it is consequently appropriate to reframe the provisions relating to the obligation of communication;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 5 of Regulation No 163/67/EEC shall read as follows:

'Article 5

The Commission shall regularly review the findings on the basis of which the additional amount is calculated. To this end, the Member States shall communicate the following information to the Commission as soon as possible, but in any case not later than by the 25th of each month for the preceding calendar month:

- (a) Quantities and prices for imported products from third countries to which Article 1 of Regulation Nos 122/67/EEC, 123/67/EEC and 170/67/EEC applies, classified under tariff headings or, where appropriate, under statistical numbers and countries of origin.

In assessing free-at-frontier prices, Member States shall take care to include any ancillary expenses arising before transportation of the goods into the customs territory of the Community, such as carriage and freight, insurance, loading charges, commission, brok-

erage, cost of drawing up documents and of bridging loans, where these are shown in the documents accompanying the goods;

- (b) representative offers from third countries for products falling within (a) concerning prices and disposable quantities, classified according to the country of origin and country of destination;
- (c) the market prices ruling in Member States for products imported from third countries;
- (d) the prices ruling on representative markets in third countries.

Article 2

Member States shall communicate the following information to the Commission as soon as possible, but in any case not later than by the 25th of each month for the preceding calendar month: the quantities and prices for exported products to third countries to which Article 1 of Regulation Nos 122/67/EEC, 123/67/EEC and 170/67/EEC applies, classified under tariff headings or, where appropriate, according to statistical numbers and countries of destination.

Member States shall assess prices by reference to the customs documents for exports;

Article 3

Member States shall communicate the following information to the Commission as soon as possible, but not later than by the 25th of each month for the preceding calendar month:

- (a) quantities and prices for the products to which Article 1 of Regulation Nos 122/67/EEC, 123/67/EEC and 170/67/EEC applies, traded between the Member States under the conditions of Articles 9 and 10 of the Treaty, classified under tariff headings or, where appropriate, according to statistical numbers and countries of origin and destination;
- (b) the prices of the products referred to under (a) of third-country origin on third-country markets;
- (c) the prices actually obtained in Member States at different stages of marketing for the products referred to under (a) which are of Community origin.

Article 4

Member States shall inform the Commission before the 10th of each month of the advance-fixing certificates issued during the preceding calendar month for refunds on the export of the products referred to in the Annex of Regulation (EEC) No 572/73 of the Commission of 26 February 1973⁽⁵⁾ establishing egg

⁽¹⁾ OJ No L 158, 20. 7. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 56, 1. 3. 1973, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 283, 29. 12. 1970, p. 15.

⁽⁴⁾ OJ No L 70, 27. 3. 1970, p. 4.

⁽⁵⁾ OJ No L 56, 1. 3. 1973, p. 6.

and poultrymeat products eligible for the advance fixing of export refunds.

Article 5

The Commission shall evaluate the information transmitted by the Member States and shall keep it at their disposal.

Article 6

Regulation (EEC) No 570/70 of the Commission is repealed.

Article 7

This Regulation shall enter into force on 1 September 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 May 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 1528/73 OF THE COMMISSION
of 8 June 1973
fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 13 (5) thereof;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 244/73⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 244/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 8 June 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	38.69
10.01 B	Durum wheat	34.33 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	49.41 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	18.52
10.04	Oats	18.33
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	12.91 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	22.87
10.07 C	Grain sorghum	21.04
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	72.93
11.01 B	Rye flour	80.88
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	61.55
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	77.56

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 1529/73 OF THE COMMISSION
of 8 June 1973
fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 15 (6) thereof ;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 1631/72⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 174, 1. 8. 1972, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 8 June 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.s./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	1.56	1.56	3.12
10.04	Oats	0	2.73	2.73	7.81
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	2.50	2.50	4.06
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	1.41	1.41	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28).

B. Malt

(u.s./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9	4th period 10
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0.278	0.278	0.555	0.555
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.207	0.207	0.415	0.415
11.07 B	Roasted malt	0	0.242	0.242	0.484	0.484

REGULATION (EEC) No 1530/73 OF THE COMMISSION**of 8 June 1973****altering the corrective amount applicable to the refund on cereals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by the
Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of
new Member States to the European Economic
Community and the European Atomic Energy
Community, signed at Brussels on 22 January 1972,
and in particular the second sentence of the first
subparagraph of Article 16 (4) thereof;

Whereas, the corrective amount applicable to the
refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No
1509/73 ⁽⁴⁾;

Whereas, if the refund system is to operate normally,
refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other, at any given moment,
within a band of 2.25 %, a rate of exchange based
on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each
of these currencies recorded for a given period, in
relation to the Community currencies referred to
in the previous subparagraph;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was
requested;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, taking foreseeable develop-
ments on the market into account, the corrective
amount at present applicable to the refund on cereals
should be altered;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of
Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the
export refunds fixed in advance in respect of cereals is
hereby altered as shown in the Table annexed to this
Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 8 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 152, 8. 6. 1973, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 8 June 1973 altering the corrective amount applicable
to the refund on cereals

(u.s./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9	4th period 10	5th period 11	6th period 12
10.01 A	Common wheat, and mes- lin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 1531/73 OF THE COMMISSION

of 8 June 1973

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 174/73⁽²⁾, and in particular Article 14(7) thereof;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 254/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in

relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 254/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14(1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 30.

ANNEX

(u.e./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid:	
	A. Denatured:	
	I. White sugar	6.90
	II. Raw sugar	5.09 ⁽¹⁾
	B. Undenatured:	
	I. White sugar	6.90
	II. Raw sugar	5.09 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 1532/73 OF THE COMMISSION

of 8 June 1973

altering the Annex to Regulation (EEC) No 1465/73 as regards the differential amounts
for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the Euro-
pean Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/
66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establish-
ment of a common organization of the market in
oils and fats, as last amended by the Act ⁽²⁾
annexed to the Treaty ⁽³⁾ concerning the Accession
of new Member States to the European Economic
Community and the European Atomic Energy
Community, signed at Brussels on 22 January
1972 ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1569/72 ⁽⁴⁾ of 20 July 1972 laying down special
measures for colza and rape seed, as last amended
by Regulation (EEC) No 1356/73 ⁽⁵⁾, and in parti-
cular Article 3 thereof ;

Whereas Commission Regulation (EEC) No
1464/73 ⁽⁶⁾ of 30 May 1973 laid down detailed
rules of application for Regulation (EEC) No
1569/72 ; whereas the difference in accordance with

Article 2 (1) of Regulation (EEC) 1569/72 for the
national currency of certain Member States for the
period 30 May to 5 June 1973 show a difference
which departs by at least 1 point from the percentage
used for the previous fixing of the different amounts;
whereas this fact should be taken into account when
the differential amounts for colza and rape seed are
fixed ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The Annex to Commission Regulation (EEC) No
1465/73 of 30 May 1973 ⁽⁷⁾ is replaced by the Annex
to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 June
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 8 June 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 146, 4. 6. 1973, p. 8.

⁽⁷⁾ OJ No L 146, 4. 6. 1973, p. 11.

ANNEX

	Amount to be granted (per 100 kg)	Amount to be levied (per 100 kg)
1. Colza and rape seed, processed for oil production in Germany or exported from that country	DM	DM
— harvested in Germany	4.28	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands	0.52	—
— harvested in France	—	1.56
— harvested in Denmark	—	1.20
— harvested in Ireland	—	6.78
— harvested in Italy	—	13.94
2. Colza and rape seed, processed for oil production in the BLEU or in the Netherlands or exported from those countries	Bfrs/Lfrs Fl	Bfrs/Lfrs Fl
— harvested in Germany	75.69 5.48	— —
— harvested in the BLEU or in the Netherlands	21.82 1.58	— —
— harvested in France	— —	7.87 0.57
— harvested in Denmark	— —	6.22 0.45
— harvested in Ireland	— —	82.74 5.99
— harvested in Italy	— —	185.22 13.41
3. Colza and rape seed, processed for oil production in France or exported from that country	FF	FF
— harvested in Germany	9.55	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands	3.40	—
— harvested in Ireland	—	8.54
— harvested in Italy	—	20.24
4. Colza and rape seed, processed for oil production in Denmark or exported from that country	Dkr	Dkr
— harvested in Germany	13.03	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands	4.64	—
— harvested in Ireland	—	11.65
— harvested in Italy	—	27.61
5. Colza and rape seed, processed for oil production in Ireland or in the United Kingdom or exported from those countries	£	£
— harvested in Germany	1.058	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands	0.508	—
— harvested in France	0.205	—
— harvested in Denmark	0.157	—
— harvested in Ireland	—	0.558
— harvested in Italy	—	1.604
6. Colza and rape seed, processed for oil production in Italy or exported from that country	Lit.	Lit.
— harvested in Germany	2 015	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands	1 187	—
— harvested in France	730	—
— harvested in Denmark	560	—
— harvested in Ireland	—	419
— harvested in Italy	—	1 994

REGULATION (EEC) No 1533/73 OF THE COMMISSION
of 8 June 1973
fixing the export levies on starch products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67 EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation No 371/67 EEC⁽⁴⁾ fixing production refunds on starches and quellmehl, as last amended by Regulation (EEC) No 179/73⁽⁵⁾, and in particular the last sentence of Article 2 (2) thereof;

Whereas, pursuant to Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC, an export levy may be introduced for products falling within subheadings Nos 11.08 A I, III, IV and V, 11.09, 17.02 B II, 17.05 B and 23.03 A I of the Common Customs Tariff when world market prices for maize or common wheat exceed 6.80 units of account;

Whereas, by Regulation (EEC) No 1604/71⁽⁶⁾ of 26 July 1971, as amended by Regulation (EEC) No 347/73⁽⁷⁾, the Commission laid down detailed rules for the application of the export levy on starch products; whereas Article 2 (1) of that Regulation provides that a levy is introduced when it is found that the import levy is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the amount of the production refund valid in the current month and that the average of the levies in the immediately following fortnight is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the average of the production refund valid in that fortnight;

Whereas the export levy must be equal, per 100 kg of basic product, to the difference between the production refund valid on the day on which this export levy is fixed and the average of the levies applicable on the seven days preceding the day it comes into force, whereas this difference must then be multiplied for the products mentioned in Article 1 by the coefficients relating to these products shown in column 4 of the Annex to Regulation (EEC) No 1052/68⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2728/71⁽⁹⁾;

Whereas the production refund on maize and common wheat intended for the manufacture of starch and quellmehl is defined in Article 1 of Regulation No 371/67/EEC;

Whereas, pursuant to Article 4 (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 for the new Member States the amounts to be considered respectively as import levy and production refund in accordance with the preceding Articles shall be the levy and the production refund for the product in question respectively, minus the applicable compensatory amount;

Whereas the export levy must be fixed once a week; whereas it is altered only if application of Article 2 (2) (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 entails an increase or a reduction of more than 0.08 unit of account/100 kg of basic product;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, at rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested;

Whereas it follows from applying all these provisions to the world market price of maize and common wheat and to the import levies that an export levy should be introduced for the products listed in the Annex;

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 40.

⁽⁵⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 38, 10. 2. 1973, p. 17.

⁽⁸⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽⁹⁾ OJ No L 282, 23. 12. 1971, p. 15.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 2**Article 1*

The export levies provided for in Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation for the products listed therein.

This Regulation shall enter into force on 9 June 1973. It shall apply from 9 June 1973 for starch products derived from maize and from 11 June 1973 for starch products derived from soft wheat.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 June 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

CCT heading No	Nomenclature in simplified wording	Export levies in u.a./100 kg		
		Ireland	United Kingdom	Other Member States
11.08 A I	Maize starch	4.714	4.714	4,740
11.08 A III	Wheat starch	4.954	4.937	4,954
11.08 A IV	Potato starch	4.714	4.714	4,740
11.08 A V	Starches other than maize, rice, wheat or potato starch	4.714	4.714	4,740
11.09 A	Dried wheat gluten	9.008	8.976	9,008
11.09 B	Wheat gluten, other than dried	9.008	8.976	9,008
17.02 B II a)	Glucose other than glucose containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	6.149	6.149	6,182
17.02 B II b)	Glucose and glucose syrup not containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, other than glucose in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	4.714	4.714	4,740
17.05 B I	Flavoured or coloured glucose, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	6.149	6.149	6,182
17.05 B II	Flavoured or coloured glucose syrup, other than in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	4.714	4.714	4,740
23.03 A I	Residues from the manufacture of starch from maize (excluding concentrated steeping liquors), of a protein content, calculated on the dry product exceeding 40 % by weight	5.856	5.856	5,888

⁽¹⁾ Pursuant to Regulation No 189/66/EEC, the product falling within subheading No 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading No 17.02 B II.

REGULATION (EEC) No 1534/73 OF THE COMMISSION

of 8 June 1973

concerning the issue of an invitation to tender for the mobilization of 55 000 metric tons of common wheat as food aid for the People's Republic of Bangladesh

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾ ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1693/72 ⁽³⁾ of 3 August 1972 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid, and in particular Article 6 thereof ;

Whereas on 12 March 1973 the Council of the European Communities declared that by way of Community action it proposed to grant to the People's Republic of Bangladesh 175 000 metric tons of common wheat under its 1972/73 food aid programme ;

Whereas examination of the state of the cereals market as regards intervention in France indicates that Article 3 (2) of Council Regulation (EEC) No 1693/72 should be given application, and in particular that the cereals stocked in the storage depots of the intervention agency of the abovementioned Member State should be mobilized and the terms of mobilization laid down ;

Whereas, in the case of cereals held by intervention agencies, an invitation to tender must be issued in respect of the loading, transport and delivery cif, that is up to the point when the presence of the goods in the ship's hold at the port of unloading is verified ;

Whereas the intervention agency of the Member States concerned should be made responsible for organizing the invitation to tender ;

Whereas contracts should be awarded to the tenderers who make the best offers ;

Whereas it must be made clear who is to bear any costs which arise where *force majeure* makes it impossible for the operation in question to be completed within the time stipulated ;

Whereas provision should be made for security to be given to guarantee fulfilment of the obligations arising by nature of participation in the invitation to tender ;

Whereas the Commission must be informed without delay of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals :

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. An invitation to tender shall be issued in respect of the loading, transport, loading job (sea port) and delivery cif at port of unloading of 55 000 metric tons of common wheat to be supplied as Community food aid to the People's Republic of Bangladesh. The tendering procedure shall take place in France and shall be in respect of one separate lot.
2. The invitation to tender provided for in paragraph 1 shall be for the carriage in bulk of a quantity of common wheat from the place of storage to the point of delivery cif ; that is the point when the presence of the goods in the ship's hold at the port of unloading is verified.
3. The successful tenderer shall deliver the goods cif at the ports specified in Annex II.

Article 2

The wheat shall be collected from the intervention agency of France at the storage depots specified in Annex I.

Article 3

1. The award of tenders shall take place on 25 June 1973.
2. The closing date for submission of tenders shall be 25 June 1973, at 12 noon.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 178, 5. 8. 1972, p. 3.

3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than 10 days before the closing date for submission of tenders.

Article 4

Contracts shall be awarded to the tenderer or tenderers who offer the most favourable terms. However, if it appears that the tenders submitted do not reflect normal market rates, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 5

1. The successful tenderer shall give security in an amount of 10 units of account per metric ton; the purpose of such security is to guarantee performance of the operation specified in Articles 1 and 2. The security shall be forfeit if those operations are not carried out within the time stipulated, save as regards quantities not delivered by reason of *force majeure*.

2. The security provided for in paragraph 1 may be given in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution satisfying the criteria laid down by the Member States concerned.

Article 6

The common wheat to be supplied to the People's Republic of Bangladesh pursuant to Article 1 must be of sound, fair and marketable quality and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed, except that the moisture content shall not exceed 14.5 % and a maximum tolerance of 3 % in respect of sprouted grains and 1 % in respect of miscellaneous impurities shall be allowed.

Article 7

1. The intervention agency of France shall be responsible for organizing the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission a list of the firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderers.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 June 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX I

Number of lot	Port of shipment	Tonnage fob	Address of store	Town at which stored
1	Community ports	55 000 t whereof : 16 165 11 432 12 492 4 995 9 916	Silos de Châlons-sur-Marne Silos de Givet Silos d'Arleux Silos d'Arleux Silos d'Arleux	Châlons-sur-Marne Givet Arleux Arleux Arleux

ANNEX II

Number of lot	Port of unloading	Minimum rate of unloading	Tonnage cif
1	Chittagong Chalna	} Customs of the port	33 000 t 22 000 t

REGULATION (EEC) No 1535/73 OF THE COMMISSION

of 8 June 1973

opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as aid for the Hashemite Kingdom of Jordan

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾ ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1693/72 ⁽³⁾ of 3 August 1972 establishing the criteria for the mobilization of cereals to be used as food aid, and in particular Article 6 thereof ;

Whereas on 23 May 1972 the Council of the European Communities declared that by way of Community action it proposed to grant to the Hashemite Kingdom of Jordan the equivalent of 5 000 metric tons of common wheat, in the form of flour, ie 3 311 metric tons of common wheat flour, under its 1971/72 food aid programme ;

Whereas examination of the state of the cereals market in the Community indicates that the criteria of Article 3 (3) of Council Regulation (EEC) No 1693/72 should be applied, and in particular that the goods should be purchased on the Community market ;

Whereas the proposed invitation to tender should relate to supply of the goods fob, ie up to the point at which they are placed in the hold of the ship at the port of shipment ;

Whereas the contract should be awarded to the tenderer who makes the best offer ;

Whereas it must be made clear who is to bear any costs which arise in the event that for reasons of *force majeure* the operation in question is not completed within the time stipulated ;

Whereas provision should be made for security to be given to guarantee fulfilment of obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender for the supply of goods to the Hashemite Kingdom of Jordan ;

Whereas the Dutch intervention agency should in any event be made responsible for organizing the invitation to tender ;

Whereas it is important that the Commission be informed within delay of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. An invitation to tender shall be issued in respect of the supply of 3 311 metric tons of common wheat flour to the Hashemite Kingdom of Jordan by way of Community food aid action.
2. The tendering procedure shall take place in the Kingdom of the Netherlands and shall be in respect of a single lot.
3. The goods shall be mobilized on the Community market.
4. Shipment shall be from a Community port.
5. The goods referred to in paragraph 1 shall be supplied fob (that is to say the successful tenderer shall place them in the hold of the ship at the port of shipment) in new cotton sacks of a maximum net capacity of 50 kilogrammes.
6. The following shall be printed on the sacks :
'Wheat flour — Gift of the European Community'.

Article 2

1. The award of the contract shall take place on 25 June 1973.
2. The closing date for submission of tenders shall be 25 June 1973 at 12 noon.
3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than 10 days before the closing date for submission of tenders.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 178, 5. 8. 1972, p. 3.

Article 3

The contract shall be awarded to the tenderer who offers the most favourable terms. If it appears, however, that the tenders submitted do not reflect normal market prices and rates, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 4

If, because of delay in the provision of ships for effecting transport by sea, the successful tenderer is unable to deliver the goods fob on the date fixed in the notice of invitation to tender, the costs resulting from such delay shall be borne by the intervention agency.

Article 5

1. The successful tenderer shall give security in an amount of 10 units of account per metric ton of goods; the purpose of such security is to guarantee performance of the operations specified in Articles 1 and 6. The security shall be forfeit if those operations are not carried out within the time stipulated, save as regards quantities not delivered for reasons of *force majeure*.

2. The security referred to in paragraph 1 may be given in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution which satisfies the criteria laid down by each Member State.

Article 6

1. The goods referred to in Article 1 which are to be supplied to the Hashemite Kingdom of Jordan must meet the following requirements:

Common wheat flour:

— moisture content: 15 % maximum,

— acidity: 4 ml NaOH/n maximum per 100 g (calculated on the dry matter),

— ash content: 0.7 % maximum on the dry matter.

If the goods referred to in Article 1 do not meet the foregoing requirements it shall be rejected and the successful tenderer shall be owner thereof.

2. Tenders for supply to the Hashemite Kingdom of Jordan of the goods referred to in Article 1 must relate to products with the following characteristics:

Common wheat flour:

— moisture content: 15 % maximum,

— acidity: 4 ml NaOH/n maximum per 100 g (calculated on the dry matter),

— ash content: 0.7 % maximum on the dry matter.

Article 7

1. The intervention agency of the Kingdom of the Netherlands shall be responsible for organizing the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitations to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 June 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

Number of lot	Port from which consigned	Minimum rate of loading per day	Tonnage fob
1	Community ports	Customs of the port	3 311 t

REGULATION (EEC) No 1536/73 OF THE COMMISSION

of 8 June 1973

opening an invitation to tender for the mobilization of maize as food aid for the
Republic of Senegal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the Euro-
pean Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organi-
zation of the market in cereals, as last amended by
Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾ ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1693/72 ⁽³⁾ of 3 August 1972 laying down the condi-
tions for the mobilization of cereals as food aid,
and in particular Article 6 thereof ;

Whereas on 12 March 1973 the Council of the Euro-
pean Communities declared that by way of Commu-
nity action it proposed to grant the Republic of
Senegal 5 000 metric tons of maize under its
1972/73 food-aid programme ;

Whereas analysis of the state of the Community
cereals market indicates that the criteria of Article 3
(3) of Council Regulation (EEC) No 1693/72 should
be applied, and that the products should be
purchased on the Community market ;

Whereas the proposed invitation to tender should
be for supply of the products delivered cif ; that is
at the moment when the goods are actually
removed from the ship's hold at the port of un-
loading ;

Whereas the award under the invitation to tender
must be made in favour of the tenderer offering the
best terms ;

Whereas, should *force majeure* make it impossible
to complete the operation in question within the set
time-limits, it must be made clear who is to bear
the liability for any resulting costs ;

Whereas provisions should be made for security to
be given for the purpose of guaranteeing that the
obligations arising by virtue of participation in the
invitation to tender for supplies to the Republic of
Senegal will be fulfilled ;

Whereas the intervention agency of France should,
in any event, be made responsible for the tendering
procedure in question ;

Whereas the Commission must be informed quickly
of the tenders submitted in response to the invita-
tion and of those accepted by the intervention
agency ;

Whereas the measures provided for in this Regula-
tion are in accordance with the Opinion of the
Management Committee for Cereals ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply to
the Republic of Senegal, by way of Community
food aid action :

— of 5 000 metric tons of maize.

2. The tendering procedure shall take place in
France in one lot. The product shall be mobilized on
the Community market. The product shall be
loaded for departure from a Community port.

3. The invitation to tender provided for in para-
graph 1 is for supply of products delivered cif, that
is at the moment when the goods are actually
removed from the ship's hold at the port of un-
loading.

The recipient country shall bear all costs subsequent
to delivery of the goods, including unloading costs
(such as unloading, hoisting and reception) and any
lighterage costs.

Any demurrage costs or dispatch money at the port
of unloading shall be a charge on, or for the benefit
of, the recipient country. The rates and detailed
arrangements relating thereto laid down in the
contract between the authorized agent of the
Community referred to in Article 5 and the carrier,
must have been agreed upon in advance by the auth-
orized agent and the receiving agent of the recipient
country referred to in Article 5.

4. The successful tenderer shall deliver the
product specified in paragraph 1 in new jute sacks
of a net capacity of 50 kilogrammes. The following
shall be printed on the sacks :

'Mais — Don de la Communauté économique euro-
péenne'.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 178, 5. 8. 1972, p. 3.

Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 14 June 1973.
2. The closing date for submission of tenders shall be 14 June 1973 at 12 noon.
3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* the day before the closing date for submission of tenders.

Article 3

The contract shall be awarded to the tenderer who makes the most favourable offer. However, if the tenders submitted do not appear to correspond to normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 4

1. The successful tenderer shall give security of a value of 5 units of account per metric ton of the product; the security is intended to guarantee that the operations specified in Article 1 are duly completed. The security shall be forfeit if those operations are not carried out within the prescribed time-limit, save as regards quantities not delivered owing to *force majeure*.
2. The security provided for in paragraph 1 may be given in the form of a cash deposit or of a

guarantee issued by a credit institution conforming to the criteria laid down by the Member State.

Article 5

1. The products specified in Article 1 to be supplied for human consumption to the Republic of Senegal must be of fair and sound merchantable quality, be free from odour, and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed.
2. Tenders for supply to the Republic of Senegal of the products specified in Article 1 must relate to products of maize of fair and sound merchantable quality, free from odour, and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed.

Article 6

1. The French intervention agency shall be responsible for the operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.
2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 June 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

Number of lot	Port of unloading	Minimum rate of unloading	Tonnage cif
1	Dakar	Customs of the port	5 000 t

REGULATION (EEC) No 1537/73 OF THE COMMISSION

of 8 June 1973

altering the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC ⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 174/73 ⁽²⁾, and in particular the second sentence of the sixth subparagraph of Article 17 (2) thereof ;

Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Regulation (EEC) No 1497/73 ⁽³⁾ ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of

each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested ;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1497/73 to the information at present available to the Commission that the export refunds at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation No 1009/67/EEC, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 1497/73, are hereby altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 151, 7. 6. 1973, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 8 June 1973 altering the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Refund
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	—
	II. Raw sugar :	
	(a) Candy sugar	2.75 ⁽¹⁾
	(b) Other raw sugar	—

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

REGULATION (EEC) No 1538/73 OF THE COMMISSION
of 8 June 1973

altering the refunds on molasses, syrups and certain other sugar products exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC ⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 174/73 ⁽²⁾, and in particular the second sentence of the sixth subparagraph of Article 17 (2) thereof ;

Whereas the refunds on molasses, syrups and certain other sugar products were fixed by Regulation (EEC) No 1440/73 ⁽³⁾ ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 June 1973.

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested ;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1440/73 to the information at present available to the Commission that the export refunds at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation :

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The basic amount of the refund on the products listed in Article 1 (1) (c) and (d) of Regulation No 1009/67/EEC, exported in the natural state, is hereby altered to the amounts shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 144, 31. 5. 1973, p. 37.

ANNEX

to the Commission Regulation of 8 June 1973 altering the refunds on molasses, syrups and certain other sugar products exported in the natural state

(u.e./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Basic amount per percentage point of sucrose content ⁽¹⁾
17.02	Other sugars ; sugar syrups ; artificial honey (whether or not mixed with natural honey) ; caramel :	0-0299
	ex D. Other sugars and syrups, excluding sorbose	
	E. Artificial honey (whether or not mixed with natural honey)	0-0299
	ex F. Caramel made from sugar falling within heading No 17.01	0-0299
17.05	Flavoured or coloured sugars, syrups and molasses, but not including fruit juices containing added sugar in any proportion :	
	ex C. Other, excluding flavoured or coloured molasses	0-0299
17.03	Molasses, whether or not decolourised	Refund
		—

⁽¹⁾ The basic amount is not applicable to syrups which are less than 85 % pur (Regulation (EEC) No 394/70). Sucrose content is determined in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 394/70.

REGULATION (EEC) No 1539/73 OF THE COMMISSION
of 8 June 1973

amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the Euro-
pean Economic Community ;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the
Accession of new Member States to the European
Economic Community and the European Atomic
Energy Community, signed at Brussels 22 January
1972 ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/
73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules
for a system of compensatory amounts for cereals
and fixing these amounts for certain products, and
in particular Article 7 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/
73 ⁽³⁾ of 31 January 1973 laying down general rules
for a system of compensatory amounts for rice and
fixing these amounts for certain products, and in
particular Article 5 thereof ;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice
have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No
441/73 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1526/73 ⁽⁵⁾ ;

Whereas the application of the rules referred to in
Regulation (EEC) No 441/73 requires that the
amounts at present in force should be amended as
shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts
shown in the Annexes to amended Regulation
(EEC) No 441/73 are amended as shown in the
Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 June
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 8 June 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 47, 20. 2. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 152, 8. 6. 1973, p. 38.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarif CCT heading No	DK	IRL	UK
10.01 A	9,95	7,50	38-00
10.03	8,68	14,86	18-00
10.04	8,41	14,22	18-00
10.05 B	—	14,00	14-00
10.07 C	—	22,00	22-00

(¹) Le montant applicable pour le froment tendre ayant été rendu impropre à la consommation humaine par la dénaturation visée à l'article 7 du règlement n° 120/67/CEE est celui applicable pour l'orge.

(²) Beløbet for blød hvede, der efter bestemmelserne i artikel 7 i forordning nr. 120/67/EØF ved denaturering er blevet gjort uegnet til menneskeføde, er det, der anvendes for byg.

(³) Der Betrag für Weichweizen, der durch Denaturierung im Sinne des Artikels 7 der Verordnung Nr. 120/67/EWG für die menschliche Ernährung ungeeignet gemacht wurde, ist der für Gerste anwendbare Ausgleichsbetrag.

(⁴) L'importo applicabile al frumento tenero reso inadatto al consumo umano in seguito alla denaturazione di cui all'articolo 7 del regolamento n. 120/67/CEE è quello applicabile all'orzo.

(⁵) Voor zachte tarwe die voor menselijke consumptie ongeschikt is gemaakt door de denaturering als bedoeld in artikel 7 van Verordening nr. 120/67/EEG is het bedrag voor gerst van toepassing.

(⁶) The amount for common wheat rendered unfit for human consumption by denaturing as specified in Article 7 of Regulation No 120/67/EEC shall be that applicable to barley.

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./1000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
07.06 A	0,156	0,267	0-324
11.01 A ⁽¹⁾	1,338	0,915	5-400
11.01 C ⁽¹⁾	1,215	2,080	2-520
11.01 D ⁽¹⁾	1,177	1,991	2-520
11.01 E I ⁽¹⁾	—	1,960	1-960
11.01 E II ⁽¹⁾	—	1,428	1-428
11.01 K ⁽¹⁾	—	2,244	2-244
11.02 A I b ⁽¹⁾	1,445	0,988	5-800
11.02 A III ⁽¹⁾	1,215	2,080	2-520
11.02 A IV ⁽¹⁾	1,177	1,991	2-520
11.02 A V a) 1 ⁽¹⁾	—	1,960	1-960
11.02 A V a) 2 ⁽¹⁾	—	1,960	1-960
11.02 A V b) ⁽¹⁾	—	1,428	1-428
11.02 A IX ⁽¹⁾	—	2,244	2-244
11.02 B I a) 1 ⁽¹⁾	1,215	2,080	2-520
11.02 B I a) 2 aa) ⁽¹⁾	0,858	1,450	1-836
11.02 B I a) 2 bb) ⁽¹⁾	1,177	1,991	2-520
11.02 B I b) 1 ⁽¹⁾	1,215	2,080	2-520
11.02 B I b) 2 ⁽¹⁾	1,177	1,991	2-520
11.02 B II a) ⁽¹⁾	1,323	0,998	5-054
11.02 B II c) ⁽¹⁾	—	1,960	1-960
11.02 B II d) ⁽¹⁾	—	3,080	3-080
11.02 C I ⁽¹⁾	1,393	1,050	5-320
11.02 C III ⁽¹⁾	1,215	2,080	2-520
11.02 C IV ⁽¹⁾	1,177	1,991	2-520
11.02 C V ⁽¹⁾	—	1,960	1-960
11.02 C VIII ⁽¹⁾	—	3,080	3-080
11.02 D I ⁽¹⁾	1,015	0,765	3-876
11.02 D III ⁽¹⁾	0,885	1,516	1-836
11.02 D IV ⁽¹⁾	0,858	1,450	1-836
11.02 D V ⁽¹⁾	—	1,428	1-428
11.02 D VIII ⁽¹⁾	—	2,244	2-244
11.02 E I a) 1 ⁽¹⁾	0,885	1,516	1-836
11.02 E I a) 2 ⁽¹⁾	0,858	1,450	1-836
11.02 E I b) 1 ⁽¹⁾	1,215	2,080	2-520
11.02 E I b) 2 ⁽¹⁾	1,177	1,991	2-520
11.02 E II a) ⁽¹⁾	1,393	1,050	5-320
11.02 E II c) ⁽¹⁾	—	1,960	1-960
11.02 E II d) ⁽¹⁾	—	3,080	3-080
11.02 F I ⁽¹⁾	1,015	0,765	3-876
11.02 F III ⁽¹⁾	0,885	1,516	1-836
11.02 F IV ⁽¹⁾	0,858	1,450	1-836
11.02 F V ⁽¹⁾	—	1,428	1-428
11.02 F IX ⁽¹⁾	—	2,244	2-244
11.02 G I	0,249	0,188	0-950
11.02 G II	—	0,350	0-350
11.06 A	0,156	0,267	0-324
11.06 B II	—	2,254	2-254
11.07 A I a)	1,771	1,335	6-764
11.07 A I b)	1,323	0,998	5-054

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.07 A II a)	1,545	2,645	3-204
11.07 A II b)	1,154	1,976	2-394
11.07 B	1,345	2,303	2-790
23.02 A I a)	0,149	0,291	0-560
23.02 A I b) 1	0,149	0,291	0-560
23.02 A I b) 2	0,149	0,291	0-560
23.02 A II a)	0,149	0,291	0-560
23.02 A II b)	0,149	0,291	0-560
23.07 B I a) 1	—	0,224	0-224
23.07 B I a) 2	—	0,224	0-224
23.07 B I b) 1	—	0,700	0-700
23.07 B I b) 2	—	0,700	0-700
23.07 B I c) 1	—	1,050	1-050
23.07 B I c) 2	—	1,050	1-050

(¹) Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

(¹) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetrisk metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

(¹) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

(¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

(¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspereenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspereenten voor rijst, 2,5 gewichtspereenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspereenten voor gerst, 4 gewichtspereenten voor boekweit, 5 gewichtspereenten voor haver en 2 gewichtspereenten voor andere granen.

Grankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

(¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 1540/73 OF THE COMMISSION
of 8 June 1973

**altering the rates of the refunds applicable to sugar and beet or cane syrups exported
in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the Euro-
pean Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/
EEC ⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organ-
ization of the market in sugar, as last amended by
Regulation (EEC) No 174/73 ⁽²⁾, and in particular
the second sentence of the sixth subparagraph of
Article 17 (2) thereof ;

Whereas the rates of the refunds applicable from
1 June 1973 to sugar, to beet or cane syrups and
to molasses exported in the form of goods not
covered by Annex II of the Treaty were fixed by
Regulation (EEC) No 1486/73 ⁽³⁾ ;

Whereas it follows from applying the rules and cri-
teria contained in Regulation (EEC) No 1486/73 to
the information at present available to the Commis-

sion that the export refunds at present in force
should be altered as shown in the Annex to this
Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The rates of refunds fixed by Regulation (EEC) No
1486/73, for white sugar, raw sugar and beet or
cane syrups containing by weight in the dry
state 98 % or more of sucrose, exported in the form
of goods listed in the Annex to Regulation No 1009/
67/EEC are hereby altered as shown in the Annex to
this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 June
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 8 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 149, 6. 6. 1973, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 8 June 1973 altering the rates of the refunds applicable to sugar and beet of cane syrups exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

Table IV of the Annex to Regulation (EEC) No 1486/73 :

rates of refund in units of account per 100 kilograms :

white sugar :	2.99
raw sugar :	0.68
beet or cane syrups containing by weight in the dry state 98 % or more sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) :	$2.99 \times S^{(1)}$ 100

⁽¹⁾ S represents the weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) in 100 kilograms of syrup.

REGULATION (EEC) No 1541/73 OF THE COMMISSION

of 8 June 1973

fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 27 (4) thereof ;

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Regulation (EEC) No 1446/73 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No

1446/73 to the information at present available to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

Whereas in the absence of the amount of the monthly increase for September, October and November 1973 for colza and rape seed, the amount of the subsidy in the case of advance fixing for the months of September, October and November 1973 for these products can only be calculated provisionally on the basis of the monthly increase for September, October and November 1972, whereas this amount may therefore, only be applied on a temporary basis and must be confirmed or replaced when the monthly increase for September, October and November 1973 is known ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. The amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.
2. That amount of the subsidy in the case of advance fixing for the months of September, October and November 1973 for colza and rape seed will, however, be confirmed or replaced as from 11 June 1973 to take into account the monthly increase for September, October and November 1973.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 144, 31. 5. 1973, p. 55.

ANNEX

to the Commission Regulation of 8 June 1973 fixing the amount of the subsidy on oil seeds

Subsidy applicable from 11 June 1973 to colza and rape seeds (CCT heading No ex 12.01)
and sunflower seeds (CCT heading No ex 12.01) (u.a./100 kg)

	Colza and rape seed	Sunflower seed
Subsidy	3.753	0.649
Subsidy in the case of advance fixing :		
— for the month of June	3.753	0.649
— for the month of July	2.527	0.415
— for the month of August	2.761	0.282
— for the month of September	3.111	0
— for the month of October	3.383	—
— for the month of November	3.577	—

REGULATION (EEC) No 1542/73 OF THE COMMISSION

of 8 June 1973

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 14 ⁽⁴⁾ thereof;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC ⁽⁴⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act annexed to the Treaty on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 12 ⁽⁴⁾ thereof;

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 1433/73 ⁽⁵⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 0.25 unit of account per 100 kilogrammes of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1080/68 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1047/73 ⁽⁷⁾, the levies at present in force must therefore be altered as shown in the Table annexed to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 1052/68 ⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73 ⁽⁹⁾, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 1433/73, are hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 144, 31. 5. 1973, p. 17.

⁽⁶⁾ OJ No L 181, 27. 7. 1968, p. 6.

⁽⁷⁾ OJ No L 104, 19. 4. 1973, p. 30.

⁽⁸⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽⁹⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 8 June 1973 altering the import levies on products processed from cereals and rice

CCT heading No	Levies in u.a./100 kg	
	Third countries (other than AASM and OCT, Tanzania, Uganda and Kenya)	AASM, OCT, Tanzania, Uganda and Kenya
11.02 A II ⁽¹⁾	9.342	8.842
11.02 B II b) ⁽¹⁾	6.783	6.533
11.02 C II ⁽¹⁾	8.109	7.859
11.02 D II ⁽¹⁾	5.260	5.010
11.02 E II b) ⁽¹⁾	9.342	8.842
11.02 F II ⁽¹⁾	9.342	8.842

⁽¹⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e) ⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 16b) :
3. a) The site (Article 16c) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d) :
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f) :
b) The final date for making such request (Article 16f) :
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f) :
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g) :
b) The address to which they must be sent (Article 16g) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g) :
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h) :
b) The date, time and place of this opening (Article 16h) :
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i) :
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j) :
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k) :
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l) :
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m) :
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29) :
14. Other information :
15. The date of dispatch of the notice (Article 16a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Société des transports intercommunaux de Bruxelles (STIB), Service spécial d'études, 34, rue de Stassart, 1050 Brussels (Belgium).
2. Public invitation to tender (open procedure).
3. a) Brussels (Belgium).
 - b) Civil engineering work below boulevard Adolphe Max, between place Rogier and place de Brouckère (section C1 of the Brussels metro).
4. a) Total completion period, including final road system, 22 months.
 - b) Partial period for underpinning of road tunnel, 8 months.
 - c) Partial period for completing sewerage work in rue Neuve, 6 months.

Important: The periods are not cumulative and the partial periods do or do not commence at the same time as the total period.
5. a) Office for the inspection and sale of specifications and other documents concerning public invitations to tender, 49, rue du Luxembourg, 1040 Brussels (Belgium); open from 10 a.m. to 4 p.m., except Saturdays, Sundays and holidays. Tel. 02/13 14 47 — postal cheque account No 94 55.

This one office is responsible for the sale of all documents relative to the present contract. (Special specification No 55).

 - b) For the tenderer to choose; from 5 June 1973 dependent on point 6 a) below.
 - c) 1. Price of special specification No 55
administrative sections: Bfrs 855,
technical sections: Bfrs 1 000,
detailed quantity survey: Bfrs 520,
summarised quantity survey and example of tender: Bfrs 370,
set of plans: Bfrs 1 885,
(including VAT).
2. In cash (Belgian francs) to the Sales Office or by payment into the Belgian postal cheque account No 94 55 of the same office (see 5 a) above).
6. a) 6 July 1973 at 11 a.m.
 - b) If the tender is sent by post, registered or ordinary, the outside envelope should bear the words: Monsieur Paul Hustin, Directeur du service spécial d'études de la STIB, 34, rue de Stassart, 1050 Brussels (Belgium), and the remark: Cahier Spécial des Charges n° 55 — Soumission.
 - c) French or Dutch.
7. a) Public.
 - b) Tenders relative to the above work will be opened in public on 6 July 1973 at 11 a.m., in the offices of the Service spécial d'études de la STIB 34, rue de Stassart (4th floor), 1050 Brussels (Belgium), in the presence of Monsieur Hustin, Director, or his representative, accompanied by a second representative of the STIB.
8. A security is required to the value of 5 % of the total price of the accepted tender, excluding VAT.

Composition of the security and justification of this composition: A note from the Caisse belge des Dépôts et Consignations justifying the composition of the security must be sent to the STIB, Service spécial d'études, 34, rue de Stassart, 1050 Brussels (Belgium). This note must reach the official in charge within 30 calendar days of the day on which the tenderer is notified that he has been awarded the contract.
9. See special specification No 55 governing the present contract — Articles 13 B and 15 A of the 2nd part of the administrative sections of the said document.
10. Associations on a temporary basis conforming with the Belgian legislation on the subject.
11. At least equivalent to those required of Belgian contractors, namely: Category E, class 8 (see Article 16 of the first part of the administrative sections in special specification No 55).
12. 120 (one hundred and twenty) calendar days, starting on the day following the opening of tenders.
13. The lowest price for work conforming to the stipulations in special specification No 55, taking into account Article 34 of 1st part of the administrative sections of this special specification.
14. Name and address of the office where supplementary information may be obtained, every day except Saturdays, Sundays and holidays, from 9 a.m. to 12 noon. Tel. 02/12 17 91 — 02/12 17 92 — 02/13 91 46, extension No 43: Service spécial d'études de la STIB, 34, rue de Stassart (4th floor), 1050 Brussels (Belgium).
15. 25 May 1973.

Open procedure

1. City of Nuremberg.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work — Part A (VOB/A).
3. a) Nuremberg.
 - b) Construction of the north-east ring road bridge over the future Wöhrder See. Total span 194.40 m; width between guard rails 26 m; gradient 2.57 ‰, radius at bend R = 570 m.

Construction of a pedestrian subway. Length c. 34 m; width 5 m; height 2.50 m.

Both construction projects comprise:

earthworks, dewatering work, foundation work (deep or shallow foundation possible), concrete and reinforced concrete work, insulation, pavement work, safety barrier and guard rail installations.
 - c) The contract consists of one lot.
 - d) The contract involves construction work and the preparation of a design on a competitive basis.
4. All work is to be carried out from 15 October 1973 till 30 September 1975.
5. a) Stadt Nürnberg, Hauptamt für Tiefbauwesen, 8500 Nürnberg, Lorenzer Straße 26/30, Zimmer 106 — Tel. 2012/872.
 - b) The specifications may be ordered as from 7 June 1973.
 - c) The specifications will be issued free of charge. The planning documents are obtainable from the Städt. Vermessungsamt Nürnberg, Bauhof 5, Zimmer 305 — Tel. 2012/435 against payment of the fees according to the rules for payment.
6. a) Tenders must arrive by 25 July 1973 at 8.45 a.m. at the latest.
 - b) Tenders should be sent to Stadt Nürnberg, Amt für Vergabewesen, 8500 Nürnberg, Bauhof 9/3. Stock, Zimmer 426.
 - c) German.
7. a) Tenderers and their authorized agents.
 - b) Tenders will be opened on Wednesday 25 July 1973, at 8.45 a.m. in the Amt für Vergabewesen (contract office).
8. Initially no guarantees are required. Should they become necessary, then only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B) and pursuant to the additional conditions of contract for the execution of construction and other work (ZVB) drawn up by the city of Nuremberg.

Prepayments will not be allowed.
- 10.
11. a) Turnover in the past three full business years, in so far as it concerns construction and other work comparable to the work being put out to tender, including work done as part of a consortium or with other group bidders.
 - b) Construction work carried out in the past three years which in scope and technical requirements is comparable to the work being put out to tender.
 - c) The average number of employees per year over the past three financial years, divided into professional categories.
 - d) Technical equipment at the applicant's disposal for execution of the work put out to tender.
 - e) Details of entry in the trade register at the locality of the applicant's head office or domicile.
12. The tenderer is bound to this contract for 80 working days.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
- 14.
15. 26 May 1973.

Open procedure

1. Landratsamt Emmendingen, 783 Emmendingen, Bahnhofstraße 2/4.
 2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
 3. a) Emmendingen.
b) The work comprises : earthwork, sewerage, brick-laying, concrete and reinforced concrete work for a 300-bed district hospital. It is mainly a solid structure constructed on a column grid pattern.
c) The contract can only be carried out as a single project.
d) Preparation of designs is not envisaged.
 4. The prescribed construction period will be about 18 months.
 5. a) The specifications and additional documents may be ordered from : Günther Sick, Freier Architekt, 7772 Uhldingen, Mühlhofen, Zielbühl 5 — Tel. 07556/6738.
b) The above documents are available from Monday 4 June 1973.
c) After payment by post of the DM 40 fee to the address mentioned in 5 a).
 6. a) Tenders must arrive by Monday 9 July 1973, at 10 a.m. at the latest.
b) They should be sent to the Landratsamt, 783 Emmendingen, Bahnhofstraße 2/4, Zimmer 301, 3. Stock.
c) German.
 7. a) Tenderers and their authorized agents.
b) Monday, 9 July 1973, at 10 a.m. in the Landratsamt Emmendingen, 783 Emmendingen, Bahnhofstraße 2/4, Zimmer 301, 3. Stock.
 8. Pursuant to No 27 of the additional conditions of contract enclosed with the bill of quantities, the contractor must deposit a guarantee of 5 % of the contract price from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany.
 9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
 - 10.
 11. a) Declaration of the firm's total turnover and turnover in construction work in the past three full business years, in so far as it concerns construction and other work comparable to the work being put out to tender, including work done as part of a consortium or with other group bidders.
b) List of construction projects completed in the past five years, enclosing certificates showing that the work was carried out correctly in the case of the most important projects. The certificates should show the following :
aa) The value of the project,
bb) time and place of execution,
cc) whether the work was carried out according to the recognized technical standards, and
dd) in the correct manner.
c) The average number of employees per year over the past three financial years, divided, if appropriate, into professional categories.
d) Technical equipment at the applicant's disposal for execution of the work put out to tender.
e) Details of entry in the trade register at the locality of the applicant's head office or domicile.
 12. The tenderer is bound to this tender until three months after submission.
 13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
 - 14.
 15. 29 May 1973.
-